SII 14.146: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 146. (A.R. No. 82 of 1907.) AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE PERUMĀḶ SHRINE IN THE TIRUMŪLANĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0146

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0146.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This slightly damaged record is dated in the **15th year of Jaṭāvarmaṉ Sundara-Chōḷapāṇḍya** and relates to the gift of land made for the merit of the merchant community called *nāṉā-dēśi-diśai-āyirattu-aiññūṟṟuvar*, apparently of Pāṇḍi-maṇḍalam who were residing in the quarter called Rājēndraśōḷapperunderuvu probably at Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam. This merchant-guild figures in a number of other records in the Tirunelveli district. The donor appears to be a member of this community named Śōlai-Aiññūṟṟuvaṉ.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [|] ko〈c〉caṭaiyapaṉmarāṉa **śrī** cuntaracoḻapāṇṭiya tevarkku yāṇṭu

10 3 Āvatu rā**ja**rā**ja**p pāṇṭināṭṭu muṭikoṇṭa colavaḷanāṭṭu muḷḷināṭṭu **brahma**teyam **śrī**rā**ja** rā**ja**catu**rvve**timaṅkalattu **mahā** [8+] **ni**yokattāl rā**jentra** colap perun [4+] maṇṭa lattu nāṉātecit ticaiyāyirattaiñ̃ñūṟṟuvarkkuc ciṟa〈2〉ppāka tiruccālaittuṟai Āḷvār koyilile colai Aññūṟṟuvaṉukku melkkuppāyakkuṭiyāṉa nāṉāteciynallūriṭai [4+] Iru pūvum viḷaintu Araiye Orumā [8+] nilamum koṇṭu **candrādi**ttavaṟ pattukkalamum Uṇ [6+] kkiṭṭa **bhūmi**yāvatu [|] **śrī**pūmi vāykkālukku vaṭakku mutaṟka〈ṇ〉ṇāṟṟu pitām-para〈3〉vatikku meṟku mutaṟce〈y〉 nilaṉ Orumāvum Iraṇṭāmcey nilaṉ Orumāvum muṉṟām ce〈y〉 〈nilaṉ〉 Oru māvum vaṭakku Iraṇṭām ka〈ṇ〉ṇāṟṟu Ivatikku meṟku mutaṟcey nilaṉ Oru māvum Iraṇṭām cey nilaṉ Oru māvum muṉṟām cey nilaṉ Orumāvum nālāmcey nilaṉ mukkāṇi Araikkāṇiyum mutaṟka〈ṇ〉ṇāṟṟu〈4〉 [7+] cca nilaṉ kāṇimuntiriyaiyum muṉṟāmcey nilaṉ kāṇimuntiriyaiyum [8+] teṟku mutaṟka(ṇ)ṇāṟṟu I vatikku meṟku mutaṟce〈y〉 nilaṉ mukkāṇi Araikkāṇiyum Iraṇṭām ce〈y〉 nilaṉ mukkāṇi Araikkāṇiyum muṉṟāmce(y) nilaṉ [4+] mā [4+] kka [4+] m Āka

Commentary

The record is much damaged at the end.

Bibliography

Digital edition of SII 14.146 (ARIE/1907-1908/B/1907/82) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 77–78, item 146.